

## Analyse du Lexique biblique mashi pour les attributs

Le document contient un lexique biblique en mashi, hébreu, grec et français. Voici les correspondances et les quantités :

1. **Mots grecs** : 1 000+ mots grecs sont présents, tels que *ἀθέμιτος* (atemitos), *βίος* (bíos), *ἁμαρτία* (hamartia), etc.
2. **Mots hébreux** : 500+ mots hébreux sont inclus, comme *צֶדֶק* (tsedek), *חַטָּא* (chatâ'âh), *יִשְׂרָאֵל* (yishrah), etc.
3. **Mots mashi** : 1 000+ mots mashi sont répertoriés, tels que *buzira*, *lukogo*, *shingânîne*, etc.
4. **Mots français** : 1 000+ mots français sont utilisés pour les traductions, comme "justice", "péché", "compassion", "pur", etc.

### Correspondances :

- Chaque mot mashi est associé à un mot grec ou hébreu, avec une traduction en français.
- Exemple : *buzira* (mashi) correspond à *ἀνόμως* (grec) et est traduit en français par "sans la loi juive".
- Exemple : *lukogo* (mashi) correspond à *οἰκτίρω* (grec) et est traduit en français par "avoir compassion de".

Le lexique établit des liens entre les langues pour faciliter la compréhension des termes bibliques.

Voici une liste des mots grecs mentionnés dans le document, avec leur translittération et leur traduction en français :

1. *ἀθέμιτος* (atemitos) - Défendu, abominable.
2. *βίος* (bíos) - Vie, subsistance, moyens de vivre, propriétés.
3. *ζῶον* (zôon) - Vie, être vivant.
4. *μάταιος* (mátaios) - Sans valeur, futile, inutile.
5. *θεῖος* (theíos) - Divin.
6. *δαιμονιώδης* (daimoniódês) - Démoniaque, diabolique.
7. *φιλαδελφία* (philadelphia) - Amour fraternel.
8. *φιλοφρόνως* (philophronôs) - Avec hospitalité, avec bonté.
9. *δικαιοσύνη* (dikaiosýnê) - Justice, droiture, franchise.
10. *βάρβαρος* (bárbaros) - Barbare.
11. *ἅγιος* (hagios) - Sacré, saint.
12. *κοινός* (koinós) - Public, commun.
13. *ἀγνεία* (hagneia) - Pureté morale.
14. *ἀνάστασις* (anastasis) - Résurrection.
15. *μοιχαλῖς* (moikhalís) - Adultère, infidèle.
16. *δίκη* (díkê) - Justice divine, punition.
17. *μεγαλωσύνη* (megalôsýnê) - Majesté, grandeur.
18. *κενοδοξία* (kenodoxia) - Vanité, désir de se vanter.
19. *σπουδή* (spoudê) - Sérieux, diligence, ardeur, zèle, effort.
20. *χρηστότης* (chrêstótês) - Bonté, gentillesse, pitié.
21. *ἔλεος* (eleos) - Pitié, miséricorde.
22. *ἁμαρτία* (hamartia) - Péché.
23. *ἀλήθεια* (alêtheia) - Vérité, sincérité.
24. *ἀγαπάω* (agapao) - Aimer.
25. *φιλία* (philia) - Amour, amitié.
26. *ἄθεος* (atheos) - Sans Dieu.
27. *ἁγιωσύνη* (hagiôsýnê) - Sainteté.
28. *ἁγνός* (hagnos) - Pur, saint, chaste.
29. *ἱλασμός* (hilasmos) - Moyen par lequel les péchés sont pardonnés.
30. *ἀφίημι* (aphiêmi) - Pardonner, remettre, tolérer.
31. *δίκαιος* (díkaios) - Droit, juste, bon ; conforme à la volonté de Dieu.
32. *ἐνδικος* (endikos) - Juste, méritant.
33. *εὐθύτης* (euthýtês) - Droiture, justice.

34. **χάρις** (*cháris*) - Faveur, grâce, bonté.
35. **ἐχθρός** (*echthros*) - Ennemi, détesté.
36. **καθαρίζω** (*katharizō*) - Purifier, rendre propre.
37. **ἀποκαταλλάσσω** (*apokatalassō*) - Réconcilier.
38. **πειράζω** (*peirazō*) - Examiner, mettre à l'essai.
39. **αἰώνιος** (*aiōnios*) - Éternel.
40. **προσφιλής** (*prophilēs*) - Agréable, délicieux.
41. **δόκιμος** (*dótimos*) - Approuvé, véritable.
42. **ἄσπιλος** (*aspilos*) - Pur, sans tache.
43. **ἄμωμος** (*amōmos*) - Irréprochable, sans défaut.
44. **ἀνελεήμων** (*aneleēmōn*) - Sans pitié.
45. **ἀσφαλής** (*asphalēs*) - Sûr, sans danger.
46. **ζάω** (*záō*) - Vivre, être vivant.
47. **φοβερός** (*phoberos*) - Craintif, terrifiant.
48. **κατεξουσιάζω** (*katexousiazō*) - Régner sur.
49. **θαρσέω** (*tharséō*) - Avoir du courage.
50. **ἀγάπη** (*agape*) - Amour chrétien.
51. **ἐξεστι(ν)** (*exesti(n)*) - Être légal.
52. **ὁσιότης** (*hosiótēs*) - Sainteté, piété.
53. **ὁσιος** (*hosios*) - Saint.

Voici les mots hébreux et leurs équivalents en mashi :

1. **צֶדֶק** (*tsedek*) - *shinganyanya kwânîne* (mashi) : Justifier.
2. **חַטָּא** (*chatâ'âh*) - *tumula babî mubî* (mashi) : Coupable de.
3. **חֶסֶד** (*chêsêd*) - *zigir buli bw lukogo* (mashi) : Bonté, solidarité.
4. **סָלַח** (*salach*) - *kubabalira omu kubiduha obwonjouzize* (mashi) : Prêt à pardonner.
5. **חָסָא** (*hasa*) - *yâka yâkira lwâkiro* (mashi) : Se réfugier.
6. **מַחְסֵה** (*machseh*) - *yâkira lwâkiro bashugi barhasing'ihumwakwo* (mashi) : Refuge, abri.
7. **חָטָה** (*châthûs*) - *yâk olwâkiro* (mashi) : Prendre refuge.
8. **צֶדָקָה** (*tsedakah*) - *shinganyanya muganjira bira shingânîne* (mashi) : Droit, justice.
9. **עוֹל** (*ewel*) - *sirhe ecingolongolo omuhwinja* (mashi) : Stupide, insensé.
10. **אִוֵּלֶת** (*îwêlet*) - *sirhe Obubî isirhe ebigalu-galu* (mashi) : Folie.
11. **פְּקֻדָּה** (*pekudah*) - *wantumaga bîke obuhirhi rhangula* (mashi) : Compte, soin.
12. **חִלּוּל** (*chil*) - *ziza zinza Owâluzize bahemwîre* (mashi) : Profaner.
13. **תְּרֻמִּית** (*tarmiit*) - *twa omurhima twîka omurhima lyâlya lenganya goma* (mashi) : Déception, trahison.
14. **תְּרֻמָּה** (*tarmah*) - *twa omurhima twîka omurhima lyâlya lenganya bashumika* (mashi) : Déception, trahison.
15. **קִנּוּא** (*kanoa*) - *wa lûji wa mitula* (mashi) : Zélé, jaloux.
16. **גִּזְלוּ** (*gô'al*) - *zinga cihemu bahemukiraga* (mashi) : Pollution.
17. **נִקְיָה** (*nkhi*) - *yêra yâza êru-kwêru* (mashi) : Déclarer innocent.

Cette liste montre les correspondances entre les mots hébreux et leurs équivalents en mashi, ainsi que leur traduction en français.

Voici les mots en mashi et leurs équivalents en français :

1. **shinganyanya δικαιοσύνη ebi Nyamuzinda** - Ce que Dieu exige ; droiture, justice.
2. **shinganyanya êru-kwêru buzira kutumula nammushuka amîno** - Propreté, innocence.
3. **shinganyanya êru-kwêru nya-bushinganya binjâ shinganya kwânîne bona iragi guli mukolo gwâni bimâna nkana mwimâna shingânîne mwinjâ imâna δίκαιος lwanayish'iyêra bumvi bwa muguma** - Droit, juste, bon ; correct, honnête ; convenable ; dans un bon rapport avec Dieu ; loyal, sincère ; innocent.
4. **shinganyanya kwânîne** - Juste, méritant.
5. **shinganyanya kwânîne kubusire** - Droiture, justice.
6. **shinganyanya muganjira bira shingânîne ruhembirwe kubûsire kwânîne ringânîne oburhabêsha namuyêreka aminjâ oku abwîne kwinjâ itwa emmanja buzira kabôlo twe emmanja buhashe yûmânyanya shinganya cîranulirwe bwinjâ kucîranula ranulira**

oburhondekezi cîfinjire irhegeko olukogo lwâwe bwîrhonzi Ehinyi hy'omu budahemuka yîme olubanja - Droit, justice.

7. shinganyanya shingânya - Droit, juste, bon ; conforme à la volonté de Dieu ; loyal, sincère ; innocent.
8. shôkano galo burhonyi nshôkano inêma; obwinja bulonza bwinjâ enshôkano ngalo rhony nderho nyinjâ biwa binjâ nêma obwangâ bwa Nyamuzinda lukogo okusîmîsa Ebj 25.9 mukolo gw'okurhabâlana rhabâla linunîrire iderha linunîrire 1Kol 4.6 omunkwa 1Tim 1.12 mugisho Omugîsho 2Ywn 1.3 bigabwa - Faveur, grâce, bonté, bonne volonté.
9. shombanyi babisha mubisha amaligo nyamakobwa enshombo y'obumâma bakulu b'ihanga rhwêne! - Ennemi, détesté.
10. shomyo fuma akazinzi azirwîre wananfumya kushuka kucêsa cîkûlekwo ngasi izinga kushukûlula kumanyîsa ehicîre erhi okwânîne omu bugashânize fumya fuma mucize ab'olushomyo ciz shuka cêsa cêsib cêse fumiz fumir zirwîre kuzirûla kukûla izinga shukûl 9.22 yêza 1Ywn 1.7 rhengeza ebyâha 1Ywn 1.9 kurhengeza ebyâha - Nettoyer, rendre propre, purifier ; déclarer rituellement acceptable.
11. shubiza omu bwîra babalir galule omu bwîra galula ebintu byoshi omu bwîra shubir'immujira bîra - Réconcilier.
12. siku n'amango buzira kuheka oshi amango goshi Nyamubâho Nyamuzinda emyâka n'emyâka - Éternel.
13. simîs nunu kwânîne okukuzibwa FI προσφιλης 4.8 - Agréable, délicieux.
14. sirhe ecingolongolo omuhwinja hwinja omurhimanya muhwinja ingolo-ngolo abahunyi bahunyi omuhunyi muhunyi idâga amadâga madâga cinganyi - Stupide, insensé.
15. sirhe Obubî isirhe ebigalu-galu bigalu-galu bunganyinîshî obunganyi obuhwinja buhwinja muhwinja omuhwinja shombera busha - Folie.
16. tagatîfu kunda-Lulema shinganyanya bwimâna burhimanya - Sainteté, piété.
17. tagatîfu maroho gacîre bîra ba Nyamuzinda shinganyanya bakungwa shinganyire banali omu bwîra bwa Nnâmahanga - Saint.
18. terebinti ngandabuzi mutungo munyabubhashe rhambo kulu luzi ntwâli kulusha - Térébinthe, bélier, pilier, puissant.
19. tûdu rhuwîre kalamo k'omurhûla - Calme, paisible.
20. tumula babî mubî - Coupable de.
21. twa omurhima twîka omurhima lyâlya lenganya bashumika olubaga mpu lukugomere - Déception, trahison.
22. twîra olubanja yîsir yâze kuyâza lebè katwa oluli omu mwinyu yâgiriza kuyâgiriza murhankayîsire mwanamuyîrha - Condamner.
23. kubabalira omu kubiduha obwonjouzize - Prêt à pardonner.
24. vuga okumukuza nterekêro omukuze kuza lugendo lutagatîfu manyîse irenge irenge takîrire vugiramwo omunkwa cigamba bigamba murhwe mirhwe - Louange, cœur.
25. wa lûji wa mitula - Zélé, jaloux.
26. wa lukogo na bwonjo bunji; Yak 5.11; wa lukogo - Très compatissant.
27. wantumaga bîke obuhirhi rhangula Birhabâ cici hano ndîkira obuhanya kuhanwa buhane kuhana buhanya mahanya - Compte, soin.
28. wayêrekana okuyâza - Justifier.
29. yajebe yôboh a kuyôbohya ntâ kundi kucisigîre - Craintif, terrifiant.
30. yâk olwâkiro - Prendre refuge

Voici les termes bibliques associés aux mots mashi :

1. δικαιοσύνη (*dikaïosýnê*) : Droiture, justice, ce que Dieu exige.
2. נִקְיָוָן (*nikayon*) : Innocence, propreté.
3. δίκαιος (*díkaïos*) : Juste, méritant.
4. ἔνδικος (*endikos*) : Juste.
5. εὐθύτης (*euthýtês*) : Droiture.
6. צְדָקָה (*tsedakah*) : Justice, droiture.
7. χάρις (*châris*) : Faveur, grâce, bonté, bonne volonté.
8. ἐχθρός (*echthros*) : Ennemi, détesté.
9. καθαρίζω (*katharizô*) : Nettoyer, purifier, rendre acceptable.
10. ἀποκαταλλάσσω (*apokatallassô*) : Réconcilier.
11. αἰώνιος (*aiônios*) : Éternel.
12. προσφιλης (*prosphilês*) : Agréable, délicieux.

13. **אָויל**(*ewil*) : Stupide, insensé.
14. **אָוילת**(*îwêlet*) : Folie.
15. **ὁσιότης** (*hosiôtés*) : Sainteté, piété.
16. **ὅσιος** (*hosios*) : Saint.
17. **אֵיל**(*ayil*) : Térébinthe, pilier, puissant.
18. **ἥρεμος** (*éremos*) : Calme, paisible.
19. **חַטָּא**(*chatâ*) : Coupable de péché.
20. **תַּרְמָה**(*tarmah*) : Déception, trahison.
21. **καταδικάζω** (*katadikazô*) : Condamner.
22. **סָלַח**(*salach*) : Prêt à pardonner.
23. **תּוֹדָה**(*todah*) : Louange, cœur.
24. **קָנוּא**(*kanoa*) : Zélé, jaloux.
25. **πολύσπλαγχνος** (*polusplagchnos*) : Très compatissant.
26. **פִּקְדָּה**(*pekudah*) : Compte, soin.
27. **צֶדֶק**(*tsedek*) : Justifier.
28. **φοβερός** (*phoberos*) : Craintif, terrifiant.
29. **חֹתָו**(*châthûs*) : Refuge, abri.
30. **חֶסֶה**(*hasa*) : Refuge, abri.
31. **מַחֲסֵה**(*machseh*) : Refuge, abri.
32. **חָלַל**(*chll*) : Profaner, rendre impur.

Voici les termes bibliques associés aux mots mashi :

1. **δικαιοσύνη** (*dikaïosýnê*) : Droiture, justice, ce que Dieu exige.
2. **נִקְיָוֶה**(*nikayon*) : Innocence, propreté.
3. **δίκαιος** (*dikaïos*) : Juste, méritant.
4. **ἐνδικος** (*endikos*) : Juste.
5. **εὐθύτης** (*euthýtês*) : Droiture.
6. **צֶדֶק**(*tsedakah*) : Justice, droiture.
7. **χάρις** (*cháris*) : Faveur, grâce, bonté, bonne volonté.
8. **ἐχθρός** (*echthros*) : Ennemi, détesté.
9. **καθαρίζω** (*katharizô*) : Nettoyer, purifier, rendre acceptable.
10. **ἀποκαταλλάσσω** (*apokatallassô*) : Réconcilier.
11. **αἰώνιος** (*aiônios*) : Éternel.
12. **προσφιλης** (*prosphilês*) : Agréable, délicieux.
13. **אָויל**(*ewil*) : Stupide, insensé.
14. **אָוילת**(*îwêlet*) : Folie.
15. **ὁσιότης** (*hosiôtés*) : Sainteté, piété.
16. **ὅσιος** (*hosios*) : Saint.
17. **אֵיל**(*ayil*) : Térébinthe, pilier, puissant.
18. **ἥρεμος** (*éremos*) : Calme, paisible.
19. **חַטָּא**(*chatâ*) : Coupable de péché.
20. **תַּרְמָה**(*tarmah*) : Déception, trahison.
21. **καταδικάζω** (*katadikazô*) : Condamner.
22. **סָלַח**(*salach*) : Prêt à pardonner.
23. **קָנוּא**(*kanoa*) : Zélé, jaloux.
24. **πολύσπλαγχνος** (*polusplagchnos*) : Très compatissant.
25. **פִּקְדָּה**(*pekudah*) : Compte, soin.
26. **צֶדֶק**(*tsedek*) : Justifier.
27. **φοβερός** (*phoberos*) : Craintif, terrifiant.
28. **חֶסֶה**(*hasa*) : Refuge, abri.
29. **מַחֲסֵה**(*machseh*) : Refuge, abri.
30. **חָלַל**(*chll*) : Profaner, rendre impur.

Voici les équivalents en français des mots mashi :

- **shinganyanya** : Droiture, justice.
- **êru-kwêru** : Propreté, innocence.
- **shingânîne** : Juste, méritant.

- **kwânîne** : Droiture.
- **shingânîne kwânîne** : Justice, droiture.
- **shingânîne muganjira** : Droit, justice.
- **shingânîne shinganya** : Correct, honnête, conforme à la volonté de Dieu.
- **shôkano** : Faveur, grâce, bonté.
- **shombanyi** : Ennemi, détesté.
- **shubiza** : Réconcilier.
- **siku n'amango** : Éternel.
- **simîs** : Agréable, délicieux.
- **sirhe** : Stupide, insensé.
- **sirhe Obubî** : Folie.
- **tagatîfu** : Sainteté, piété.
- **tagatîfu maroho** : Saint.
- **terebinti** : Térébinthe, pilier, puissant.
- **tûdu** : Calme, paisible.
- **tumula** : Coupable de.
- **twa omurhima** : Déception, trahison.
- **twîra olubanja** : Condamner.
- **kubabalira** : Prêt à pardonner.
- **vuga** : Louange, cœur.
- **wa lûji** : Zélé, jaloux.
- **wa lukogo** : Très compatissant.
- **wantumaga** : Compte, soin.
- **wayêrekana** : Justifier.
- **yajebe** : Craintif, terrifiant.
- **yâk olwâkiro** : Refuge, abri.

Les mots mashi associés à la foi sont :

1. **buyêmêre** : Foi, confiance.
2. **obuyêmêre** : Croyance, fidélité.
3. **yêmêra** : Croire, avoir foi.
4. **bula-buyêmêre** : Incrédulité, manque de foi.
5. **mbula-buyêmêre** : Absence de foi.
6. **bula obuyêmêre** : Infidélité, incréduité.
7. **buyêmêre bw'okuyêmêra** : Acte de foi.
8. **buyêmêre bw'okuyigîrizibwa** : Foi enseignée.
9. **yêmêr** : Foi, confiance, croyance.
10. **yêmêrîrwe** : Être légal, conforme.
11. **rhurhankahash'iyêmêra** : Croire (en), avoir la foi.
12. **yêmîrwe** : Approuvé, véritable.

Les termes bibliques liés à la foi sont :

1. **πίστις (pistis)** : Foi, confiance, croyance.
2. **πιστός (pistos)** : Fidèle, digne de confiance, fiable.
3. **ἀπιστία (apistia)** : Incrédulité, infidélité.
4. **ἀπιστέω (apisteô)** : Ne pas croire, refuser de croire, être infidèle.
5. **ὀλιγόπιστος (oligopistos)** : Manque de foi.
6. **ἐξεστι(ν) (exesti(n))** : Être permis, être possible (lié à la foi en ce qui est autorisé).
7. **δικαιώω (dikaiôô)** : Justifier, rendre droit (lié à la foi en Dieu).
8. **ἄγνός (hagnos)** : Pur, chaste, innocent (lié à la foi et à la pureté).
9. **ἁγιωσύνη (hagiôsynê)** : Sainteté (lié à la foi et à la dévotion).
10. **θεότης (theotês)** : Divinité (lié à la foi en Dieu).
11. **πιστόομαι (pistoomai)** : Croire fermement.
12. **πιστεύω (pisteuô)** : Croire (en), avoir la foi [en Dieu ou le Christ].
13. **δόκιμος (dókimos)** : Approuvé, véritable.

Les mots mashi associés à la justice sont :

- **shingânîne** : Justice, droiture, conformité au standard ou à la volonté de Dieu, honnêteté.
- **kwânîne** : Être juste, équitable, méritant.
- **shinganyanya** : Droiture, honnêteté, justice.
- **obushinganyanya** : Justice, équité.
- **lubanja** : Tribunal, jugement.
- **kwânanîne** : Agir avec justice.
- **obucîranuzi** : Jugement équitable.
- **obucîre** : Jugement, décision juste.
- **rhalimwo shingânîne** : Être dans la justice.
- **fumya imâna** : Justice divine.
- **rhegek** : Ordre, commandement juste.
- **rhalimwo shinganyanya** : Être dans la droiture.
- **obwôrhere bw'ecinya-buguma** : Justice sociale.
- **obwôrhere bw'ecinya-mubiri** : Justice corporelle.
- **êru-kwêru** : Propreté, innocence.
- **buzira kutumula** : Innocence, pureté.
- **buzira kabôlo** : Justice sans partialité.
- **shinganya kwânîne** : Justice méritée.
- **shinganya muganjira** : Justice dans les relations.
- **shinganya cîranulirwe** : Justice dans le jugement.
- **shinganya kwânîne nya-bushinganya** : Justice parfaite.

Les mots mashi liés à la miséricorde incluent :

- **bwonjo** : Compassion, pitié.
- **lukogo** : Miséricorde, clémence.
- **kubà lukogo** : Être miséricordieux.
- **babalira** : Pardonner, montrer de la miséricorde.
- **babalir lukogo** : Acte de miséricorde.
- **munya-bwonjo** : Personne compatissante.
- **munya-lukogo** : Personne miséricordieuse.
- **rhabâla** : Avoir pitié, être clément.
- **rhabalir** : Acte de compassion.
- **shubiyînamula** : Montrer de la bonté ou de la pitié.
- **kubà n'obwonjo** : Être compatissant.
- **kubà n'olukogo** : Être miséricordieux.
- **antabîre lukogo** : Acte de clémence ou de compassion.
- **kubà n'oburhonyi** : Être bienveillant.
- **kubà n'obuholo** : Être généreux ou miséricordieux.
- **kubà n'obuzigire** : Être indulgent.
- **kubà n'obwîrhôhye** : Être compatissant.
- **wa lukogo** : Compassion, miséricorde.
- **wa lukogo na bwonjo bunji** : Grande compassion.
- **wa lukogo ab'olukogo** : Miséricorde envers les autres.
- **wa lukogo bwonjo bîsi** : Miséricorde sans pitié.
- **wa lukogo na bwonjo** : Miséricorde et bonté.
- **wa lukogo bwonjo bunji Yak 5.11** : Très compatissant.
- **wa lukogo na bwonjo bunji polusplagchnos** : Très compatissant.
- **wa lukogo eleemon** : Compatissant.
- **wa lukogo aneleêmôn** : Sans pitié.

Les mots mashi liés à la compassion sont :

- **bwonjo** : Compassion, pitié.

- **lukogo** : Miséricorde, clémence.
- **kubà lukogo** : Être compatissant.
- **babalira** : Pardonner, montrer de la compassion.
- **munya-bwonjo** : Personne compatissante.
- **munya-lukogo** : Personne miséricordieuse.
- **rhabâla** : Avoir pitié, être clément.
- **rhabalir** : Acte de compassion.
- **shubiyînamula** : Montrer de la bonté ou de la pitié.
- **kubà n'obwonjo** : Être compatissant.
- **kubà n'olukogo** : Être miséricordieux.
- **antabîre lukogo** : Acte de clémence ou de compassion.
- **kubà n'oburhonyi** : Être bienveillant.
- **kubà n'obuholo** : Être généreux ou miséricordieux.
- **kubà n'obuzigire** : Être indulgent.
- **kubà n'obwîrhôhye** : Être compatissant.
- **wa lukogo** : Compassion, miséricorde.
- **wa lukogo na bwonjo bunji** : Grande compassion.
- **wa lukogo ab'olukogo** : Compassion envers les autres.
- **wa lukogo bwonjo bîsi** : Compassion sans pitié.
- **wa lukogo na bwonjo** : Compassion et bonté.
- **wa lukogo bwonjo bunji Yak 5.11** : Très compatissant.
- **wa lukogo na bwonjo bunji polusplagchnos** : Très compatissant.
- **wa lukogo eleemon** : Compatissant.
- **wa lukogo aneleêmôn** : Sans pitié.

Les mots mashi utilisés pour décrire l'amour incluent :

- **rhonyiz** : Amour, affection.
- **rhonyi** : Amour, bonté.
- **sîma** : Amour, appréciation.
- **zigir** : Aimer, être attaché.
- **busîme** : Amour, amitié.
- **buzigire** : Amour, fraternité.
- **buzigire bwa Nnâmahanga** : Amour universel.
- **buzigire bwâge oku bantu** : Amour envers les autres.
- **buzigire bw'Eklezia** : Amour chrétien ou dans l'Église.
- **buzigire bw'okunali** : Amour sincère.
- **buzigire bw'ecinyabuguma** : Amour fraternel.
- **buzigire bw'enshôkano** : Amour communautaire.
- **buzigire bw'enshôkano ya Nyamuzinda** : Amour divin, spirituel, sacré, éternel, parfait, pur, sincère, véritable.
- **yumvanye** : Amour, compréhension mutuelle.
- **zigîre** : Acte d'aimer ou de montrer de l'amour.
- **ntonyi** : Acte d'aimer ou de montrer de l'affection.
- **babaliraga** : Acte d'amour ou de pardon.
- **amagala** : Bonté ou amour.
- **bwenêne** : Amour sincère ou profond.

Les mots mashi liés à la fidélité incluent :

- **kubagirwa** : Être fidèle ou loyal.
- **kubagîr** : Acte de fidélité ou de loyauté.
- **mwemêzi** : Fidèle, personne loyale.
- **mwimâna** : Fidélité envers Dieu.
- **mwîkubagirwa** : Fidélité dans les relations.
- **yêmêra** : Croire, être fidèle.
- **yêmêrîw** : Être reconnu comme fidèle.

- **kubà n'obuyêmêre** : Avoir de la fidélité.
- **kubà n'obwîkubagirwa** : Être loyal ou fidèle.
- **kubà n'obwimâna** : Être fidèle à Dieu.
- **kubà n'obwîrhôhye** : Être sincère et fidèle.
- **kubà n'obwîrhonzi** : Être fidèle dans la sagesse.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'enshôkano** : Fidélité dans la communauté.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'Eklezia** : Fidélité dans l'Église.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'enshôkano ya Nyamuzinda** : Fidélité envers Dieu ou dans les relations spirituelles.
- **yêmêr** : Foi, fidélité.
- **yêmîr** : Acte de croire ou de rester fidèle.
- **yêmîrwe** : Fidélité ou croyance.
- **buzira kurhindira** : Fidélité sans faille.
- **kubagira** : Être fidèle ou loyal.
- **kubagîre** : Fidélité envers quelqu'un ou quelque chose.
- **bwêmêre** : Fidélité ou foi ou autorisation.
- **bwîkubagire** : Fidélité chrétienne ou religieuse.
- **enyigîrizo** : Enseignement lié à la fidélité.
- **bwîkubagirwa** : Fidélité dans les actions ou les croyances.
- **bwêmêre bw'Abakristu** : Fidélité chrétienne.
- **bwêmêre ogwêrhe** : Fidélité dans les épreuves.
- **bwêmêre bwâge** : Fidélité personnelle.
- **bwêmêre bw'okunali** : Fidélité sincère.

Les mots mashi qui expriment la vérité incluent :

- **okuli** : Vérité, ce qui est vrai.
- **okunali** : Vérité, sincérité.
- **kubà n'okuli** : Être dans la vérité.
- **kubà n'okunali** : Être sincère ou vrai.
- **kubà n'obwimâna** : Être fidèle à la vérité.
- **kubà n'obwîrhonzi** : Être sage et vrai.
- **kubà n'obwîkubagirwa** : Être loyal et vrai.
- **kubà n'obwîhambe** : Être engagé dans la vérité.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'enshôkano** : Vérité dans la communauté.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'Eklezia** : Vérité dans l'Église.
- **kubà n'obwîkubagirwa bw'enshôkano ya Nyamuzinda** : Vérité envers Dieu ou dans les relations spirituelles.
- **bwêmêre** : Vérité ou sincérité.
- **bwîkubagirwa** : Vérité dans les actions ou les croyances.
- **enyigîrizo** : Enseignement lié à la vérité.
- **bwêmêre bw'Abakristu** : Vérité chrétienne.
- **bwêmêre ogwêrhe** : Vérité dans les épreuves.
- **bwêmêre bwâge** : Vérité personnelle.
- **bwêmêre bw'okunali** : Vérité sincère.
- **bwîkubagire** : Vérité envers quelqu'un ou quelque chose.
- **kubagira** : Être sincère ou dire la vérité.
- **kubagîre** : Acte de vérité ou de sincérité.
- **mwemêzi** : Personne sincère ou fidèle à la vérité.
- **mwîkubagirwa** : Vérité dans les relations.
- **mwimâna** : Vérité envers Dieu.
- **yêmêra** : Croire en la vérité.
- **yêmêrîrw** : Être reconnu comme sincère ou fidèle à la vérité.
- **yêmîrwe** : Vérité ou croyance.
- **buzira kurhindira** : Vérité sans faille.
- **kubà n'obuyêmêre** : Avoir de la vérité ou de la sincérité.
- **kubà n'obwîrhôhye** : Être sincère et fidèle.



Les mots mashi qui évoquent la grâce incluent :

- **ntonya** : Grâce, faveur.
- **ntonya rhonya** : Acte de bonté ou de grâce.
- **shôkano** : Faveur, grâce, bonté.
- **obwinja** : Bonté ou faveur.
- **nêma** : Grâce ou faveur divine.
- **shinganya** : Bonté ou bienveillance.
- **shubiza** : Réconciliation ou grâce dans les relations.

Les mots mashi et translittération grec et hébraïque qui évoquent la confiance en Dieu incluent :

- **langâlir** : Espoir, confiance en Dieu.
- **elpizo** : Espérer, avoir confiance en Dieu.
- **emunâh** : Fidélité, loyauté, confiance en Dieu.
- **emun** : Vérité, fidélité, confiance.
- **pistos** : Fidèle, digne de confiance, fiable.
- **shalom** : Paix, état intact, souvent associé à la confiance en Dieu.
- **yir'ah** : Crainte respectueuse, impliquant une confiance en Dieu.
- **mivtach** : Sécurité, assurance, confiance en Dieu.
- **tebunâh** : Compréhension, sagesse, confiance dans les voies de Dieu.
- **yeshet** : Droiture, honnêteté, confiance en la justice divine.
- **tamim** : Juste, parfait, intégral, confiance en la perfection divine.
- **yêmêr** : Foi, confiance, croyance.
- **yêmîr** : Acte de foi ou de confiance.
- **yêmêrîwe** : Confiance accordée ou foi en Dieu.
- **pístis** : Foi, confiance, croyance.
- **pisteuô** : Croire en, avoir foi en Dieu ou le Christ.
- **zigir** : Solidarité ou bonté, pouvant inclure une notion de confiance.
- **eirênê** : Harmonie ou paix, associée à la confiance en Dieu.
- **obwinja** : Faveur ou bienveillance divine, inspirant confiance.

Ces termes expriment la foi, la sécurité, la croyance et la certitude que les croyants placent en Dieu et en ses promesses.

Les mots mashi associés à la foi incluent :

- **yêmêr** : Foi, confiance, croyance.
- **yêmîr** : Acte de foi ou de confiance.
- **yêmêrîwe** : Confiance accordée ou foi en Dieu.
- **emunâh** : Fidélité, loyauté, foi.
- **emun** : Vérité, fidélité, foi.
- **pístis** : Foi, confiance, croyance.
- **pisteuô** : Croire en, avoir foi en Dieu ou le Christ.
- **tamim** : Juste, parfait, intégral, souvent lié à la foi en la perfection divine.
- **pistos** : Fidèle, digne de confiance, croyant.
- **shalom** : Paix, état intact, souvent associé à la foi.
- **langâlir** : Espoir, foi en Dieu.

Ces termes expriment des notions de croyance, de fidélité et de confiance en Dieu, essentielles dans la spiritualité chrétienne.

Voici une liste exhaustive des mots mashi et leurs équivalents grecs :

1. **shinganyanya δικαιοσύνη** - Grec : dikaiosynê - Français : Justice, droiture.
2. **shinganyanya êru-kwêru** - Grec : díkaïos - Français : Juste, bon, correct.

3. **shinganyanya kwânîne** - Grec : endikos - Français : Juste, méritant.
4. **shinganyanya kwânîne kubusire** - Grec : euthýtês - Français : Droiture, justice.
5. **shôkano galo burhonyi** - Grec : chârîs-1 - Français : Faveur, grâce, bonté.
6. **shombanyi babisha** - Grec : echthros (DC) - Français : Ennemi, détesté.
7. **shomyo fuma** - Grec : katharizô - Français : Purifier, rendre propre.
8. **shubiza omu bwîra** - Grec : apokatallassô - Français : Réconcilier.
9. **siku n'amango** - Grec : aiônios (DC) - Français : Éternel.
10. **simîs nunu kwânîne** - Grec : prosphilês - Français : Agréable, délicieux.
11. **sirhe ecingolongolo** - Hébr : ewel-1 - Français : Stupide, insensé.
12. **tagatifu kunda-Lulema** - Grec : hosiôtês (DC) - Français : Sainteté, piété.
13. **tagatifu maroho** - Grec : hosios (DC) - Français : Saint.
14. **terebinti ngandabuzi** - Hébr : ayil-2 - Français : Térébinthe, pilier, puissant.
15. **tûdu rhulwîre** - Grec : éremos - Français : Calme, paisible.
16. **tumula babî** - Hébr : chatâ - Français : Coupable de.
17. **twa omurhima** - Hébr : tarmah - Français : Déception, trahison.
18. **twîra olubanja** - Grec : katadikazô - Français : Condamner.
19. **kubabalira omu kubiduha** - Hébr : salach - Français : Prêt à pardonner.
20. **vuga okumukuza** - Hébr : todah - Français : Louange, chœur.
21. **wa lûji wa mitula** - Hébr : kanoa - Français : Zélé, jaloux.
22. **wa lukogo** - Grec : eleemon - Français : Compatissant.
23. **wa lukogo na bwonjo** - Grec : polusplagchnos - Français : Très compatissant.
24. **wantumaga bîke** - Hébr : pekudah - Français : Compte, soin.
25. **wayêrekana okuyâza** - Hébr : tsedek - Français : Justifier.
26. **yajebe yôboh** - Grec : phoberos - Français : Craintif, terrifiant.
27. **yâk olwâkiro** - Hébr : châthûs - Français : Prendre refuge.
28. **yâka yâkira** - Hébr : hasa-1 - Français : Se réfugier.
29. **yâkira lwâkiro** - Hébr : machseh - Français : Refuge, abri.
30. **yêmêr obwêmêre** - Grec : pístis-1 - Français : Foi, confiance, croyance.
31. **yêmêra buzira kurhindira** - Grec : pistoomai - Français : Croire fermement.
32. **yêmêrwe okuhanzîbwe** - Grec : exesti(n)-2 - Français : Être légal.
33. **yêmîrwe okunali** - Grec : dókimos - Français : Approuvé, véritable.
34. **yôbohire bwôba** - Grec : katexousiazô - Français : Régner sur.
35. **yôbohire bwôba** - Grec : phobos - Français : Crainte, terreur.
36. **zibuhe langâlîre** - Grec : tharsêô (DC) - Français : Avoir du courage.
37. **zigir buli bw lukogo** - Hébr : chêsêd - Français : Bonté, solidarité.
38. **zigir kubega** - Grec : agape-2 - Français : Amour chrétien.
39. **zigir yumvanye** - Grec : agape-1 - Français : Amour chrétien.
40. **zigir zigîre** - Grec : agapao - Français : Aimer (amour chrétien).
41. **zîne lama** - Grec : záô - Français : Vivre, être vivant.
42. **zinga cihemu** - Hébr : gô'al - Français : Pollution.
43. **zira irhegeko** - Grec : anomos (DC) - Français : Illégal, sans la loi.
44. **zira ishembo** - Grec : aspilos - Français : Pur, sans tache.
45. **zira izâbyo** - Grec : amômos - Français : Irréprochable, sans défaut.
46. **zira kadugundu** - Grec : asphaleia - Français : Sécurité, sûreté.
47. **zira lukogo** - Grec : aneleêmôn (DC) - Français : Sans compassion.
48. **yêmêr** - Grec : pistis - Français : Foi, confiance, croyance.
49. **yêmîr** - Grec : pistos - Français : Fidèle, croyant, digne de confiance.
50. **Emunâh**-Hébr - Grec : pistis - Français : Fidélité, loyauté, foi.
51. **emun**-Hébr - Grec : alêthinos - Français : Vérité, authentique, digne de confiance.
52. **tamim**-Hébr - Grec : dikaïosýnê - Français : Juste, parfait, intégral.
53. **shalom**-Hébr - Grec : eirênê - Français : Paix, harmonie.
54. **langâlîr** - Grec : eleoô

Voici une liste exhaustive des mots mashi et leurs équivalents hébreux :

1. **shingânîne** - Hébreu : צֶדֶק (tsedek) - Français : Justice, droiture.
2. **shinganya kwânîne** - Hébreu : יָשָׁר (yashar) - Français : Droit, honnête.
3. **shingânîne shinganya kwânîne kubusire** - Hébreu : תָּמִים (tamim) - Français : Parfait, intègre.
4. **shombanyi babisha** - Hébreu : אוֹיֵב (oyev) - Français : Ennemi.

5. **shombanyi** - Hébreu : רָשָׁע (rasha) - Français : Méchant, coupable.
6. **shubiza omu bwira** - Hébreu : שׁוּב (shuv) - Français : Revenir, se repentir.
7. **siku n'amango** - Hébreu : עוֹלָם (olam) - Français : Éternité, âge.
8. **simfis nunu kwânîne** - Hébreu : חֵן (chen) - Français : Grâce, faveur.
9. **sirhe ecingolongolo** - Hébreu : אָוִיל (ewil) - Français : Insensé, stupide.
10. **sirhe Obubî** - Hébreu : אֲוֵלֶת (îwêlet) - Français : Folie.
11. **tagatifu kunda-Lulema** - Hébreu : קָדוֹשׁ (qadosh) - Français : Saint.
12. **tagatifu maroho** - Hébreu : חָסִיד (chasid) - Français : Fidèle, pieux.
13. **tûdu rhulwîre** - Hébreu : שְׁלוֹם (shalom) - Français : Paix, harmonie.
14. **tumula babî** - Hébreu : חָטָא (chatâ) - Français : Pécher, être coupable.
15. **twîra olubanja** - Hébreu : דִּין (din) - Français : Juger, rendre justice.
16. **vuga okumukuza** - Hébreu : תּוֹדָה (todah) - Français : Louange, action de grâce.
17. **wa lukogo** - Hébreu : רַחוּם (rachum) - Français : Miséricordieux.
18. **wa lukogo na bwonjo** - Hébreu : חַנּוּן (channun) - Français : Compatissant.
19. **wantumaga bîke** - Hébreu : פָּקַד (pakad) - Français : Se souvenir, prendre soin.
20. **wayêrekana okuyâza** - Hébreu : צָדֵק (tsedek) - Français : Justifier, rendre droit.
21. **yêmêr obwêmêre** - Hébreu : אֱמוּנָה (emunah) - Français : Foi, fidélité.
22. **yêmîrwe okunali** - Hébreu : נָכוֹן (nachon) - Français : Établi, ferme.
23. **yôbohire bwôba** - Hébreu : יִרְאָה (yir'ah) - Français : Crainte, respect.
24. **zigir kubega** - Hébreu : אַהֲבָה (ahavah) - Français : Amour.
25. **zinga cihemu** - Hébreu : טָמֵא (tame) - Français : Impur, souillé.
26. **zira irhegeko** - Hébreu : אָוֵן (aven) - Français : Iniquité, péché.
27. **zira ishembo** - Hébreu : תָּם (tam) - Français : Intègre, pur.
28. **zira izâbyo** - Hébreu : נָקִי (naki) - Français : Innocent, exempt.
29. **zira lukogo** - Hébreu : חֶסֶד (chesed) - Français : Bonté, miséricorde.
30. **yêmêr** - Hébreu : אֱמוּנָה (emunah) - Français : Foi, fidélité.
31. **shalom** - Hébreu : שְׁלוֹם (shalom) - Français : Paix, harmonie.
32. **langâlir** - Hébreu : תִּקְוָה (tikvah) - Français : Espoir.
33. **tamim** - Hébreu : תָּמִים (tamim) - Français : Parfait, intègre.
34. **emun** - Hébreu : אֱמֶת (emet) - Français : Vérité, loyauté.
35. **tsedek** - Hébreu : צְדָק (tsedek) - Français : Justice, droiture.
36. **yashar** - Hébreu : יָשָׁר (yashar) - Français : Droit, honnête.
37. **olam** - Hébreu : עוֹלָם (olam) - Français : Éternité, âge.
38. **chen** - Hébreu : חֵן (chen) - Français : Grâce, faveur.
39. **qadosh** - Hébreu : קָדוֹשׁ (qadosh) - Français : Saint.
40. **chasid** - Hébreu : חָסִיד (chasid) - Français : Fidèle, pieux.
41. **kubabalira omu kubiduha** - Hébreu : סָלַח (salach) - Français : Prêt à pardonner.
42. **wa lûji wa mitula** - Hébreu : קִנּוּא (kanoa) - Français : Zélé, jaloux.
43. **zigir buli bw lukogo** - Hébreu : חֶסֶד (chesed) - Français : Bonté, solidarité.
44. **zibuhe langâlîre** - Hébreu : חֲזָקָה (chazakah) - Français : Force, courage

**fait à fiesole , le 3 mai 2025, fête des SS Philippe et Jacques, des Apôtres**

**analyse de Pierre Matabaro Chubaka qui a élaboré le lexique avec l'IA**